

基于语言迁移理论的成人英语培训语音教学策略研究

刘文超 杨雪娇 王潇潇

(张家口学院 河北 张家口 075000)

[摘要] 英语的语音学习本身也在英语学习中发挥着非常重要的作用。我国各地汉语方言的发音方式和发音习惯都会有所不同,这会给人英语学习者带来正迁移和负迁移,最终也就影响了英语学习的效果。本文结合其他地方的语音特点来对比英语语音的异同点。争取能够在后续教学的过程中通过运用不同的教学策略来帮助了解英语语音的学习规则,并在之后有效地进行训练。

[关键词] 语言迁移理论;成人英语;英语培训;语音教学

1. 研究现状

汉语一般由北方方言、北方方言、湘方言、客家方言、粤方言和其他方言组成。每一个方言又可以根据各地方言的特点分成次方言和土方言。吴语主要通行于中国江苏南部、上海和浙江等大部分地区。浙江的丽水、龙泉、遂昌、青田和金华等地方又主要流行越语。因此,可以看到每个地方所通行的方言都会有所不同。

语言迁移本身会对语音、词汇、语法和其他方面产生影响。从国内外专家研究的内容来看,音韵的变迁主要为第二语言中的主导因素。因此,相关的母语构词和语法本身会对外语学习者产生重要的影响。在研究了衡水地区方言和英语结合、河南地区方言和英语结合以及其他地区方言和英语结合的实际案例之后,本文也具体研究了河北地区方言和英语相结合的案例。并通过统计发音错误的内容来分析语言的迁移的正向作用。

2. 语言学习中的正迁移

所谓正迁移指的是当在情境中学习一种东西时,这种正向的内容可以在另一种情境中迁移。当母语内部的规则和目标语言的规则相似时,那么母语的学习也就会对目标语言的学习有正向的促进作用,也就产生了所谓的“正迁移”。简单说,也就是母语的学习会对新语言的学习有很好的启发式的作用^[2]。如果两种语言内部的哦特点相似,那么新语言学习的速度也就会变得很快。

例如,学习北方方言的人可以在学习的过程中更好地保留原有的入声词,里面也主要有7个短促的发音韵母:/ɿ/、/iɿ/、/uɿ/、/ə/、/uə/和其他几个发音,所以,母语为吴语的学生在学习音标带有/ɿ/音的英语单词时并不会觉得有太多的困难。

几乎所有的北方方言都会存在轻微的翘舌音。所以这些学生在学习英语中的/tr/、/dr/和/sh/这些音节时并不会觉得有很多难度。

3. 语言学习中的负迁移

当母语和目标语言存在差异时候,那么母语自然也就会对目标语言的学习产生干扰作用。这也就是我们日常所熟知的“负迁移”左右。往往,在学习母语中固有的经验、知识和习惯会干扰到外语自身表达和交流的思想。

3.1 关于/θ/和/ð/的发音

其实,北方方言中并不存在/θ/和/ð/这样两个音。所以,学生在学习这些音节时,也就喜欢用/s/和/z/来进行代替。可以发现学生在发音的时候也经常将单词发成/Zæt/和/læt/。可以看出,/θ/和/ð/本身属于舌头和牙齿之间摩擦发生的声音。在发音的时候,可以将舌尖放在两个牙齿之间。气流也就会从上部牙齿和舌前益处。/s/和/z/本身也属于两种舌尖的齿龈音。在发音的时候,尤其需要让舌尖抵住牙龈,这样气流也就能从舌头中间溢出。

3.2 关于/ə/的发音

很多北方方言中的浊声大都会读成去声,这一片区中的方言也没有能够用辅音来结尾。所以学生在读以辅音结尾的单词时,经常会加上/ə/这个发音。所以,所谓的/hit/也经常被读成/hitə/和/hukə/。

3.3 方言中的“衣”、“乌”和英语发音中的/i/和/u/

/i/和/u/在英语中属于处于高位的两个元音。/i/本身是前元

音,属于字母i和y在重读过程中的闭读音。正是因为/i/和/u/属于两个较短的元音,所以发音的过程中非常的短促和轻快。发音技巧如下:舌尖会抵住下齿,舌尖前部也会抬高,舌头的两侧会抵住上齿的两侧。在这样的发音状态下,它和吴语中的“衣”的发音有所不同,在发音的过程中,其口型一直呈扁平的状态。所以,平时使用北方方言的学生经常会用“衣”来代替英语中的/i/。

/u/本身在英语中属于高位的后元音。在发音的过程中,舌后部要呈抬起的状态,舌身则后缩,舌尖会稍微离开下齿。双唇会在发音中呈现收圆且较为突出的状态。但是,在北方方言中的汉字“乌”会让发音者的双唇始终处于较为合拢的状态,甚至在后面只留下一个小孔。所以学生在发/u/的时候经常会和汉字“乌”混淆。因此,在发音中尤其要重视。

4. 语言迁移理论的成人英语培训语音教学策略

4.1 加强对学生的语音理论教学

在学习的过程中尤其需要以系统的语音理论为基础来让学生了解到两种不同语言的相同点和不同点,并在学习的过程中不断地突出重点。学生可以在学习的过程中不断地模仿正确的语音学习方法,并有效地掌握发音的规则。学生在学习的过程中可以先进行有效地单音训练,之后再运用所学到的规则来有效地进行训练。在之后的学习过程中,要按照模仿-纠正错误-重复和提高四个步骤来进行学习。学生在系统训练之后也就会放弃地方音的学习,并有效地掌握发音的技巧。

4.2 让学生系统地学习发音技巧

一定要让成人系统地学习48个音素,并让他们系统地学习包括基本概念、元音、辅音和音节的一些发音规则^[3]。并让学生在之后更加系统地进行发音,这样才能够让他们说出一口流利的英语。

4.3 有效地减少母语中的负迁移

在学习英语的过程中,一定要让学生重点把握英语发音过程中的重点和难点。并让他们自身更好地掌握对母语语音中的负迁移作用,并在之后的训练中针对性地训练。成人学生也可以通过掌握英汉语音之间的差异来更好地进行自我纠正。通过寻找自身方言和英语发音之间的相似性来有效地发挥英语中的正迁移作用,最终才能够提高学习的效率。

5. 结束语

本文从语言迁移的概念入手,具体分析了语言迁移理论的成人英语培训教学策略。从长远发展的角度来看,传统的教学方法已经不能够更好地满足学校对语音教学的要求。教师尤其需要在进行语言教学的过程中通过充分地发挥母语的迁移作用来更好地提高英语学习的效率。

参考文献

- [1]汪文珍.英语语音[M].上海:上海外语教育出版社,2016(3):129-134
- [2]王宏军.北方方言对英语语音产生负迁移影响的变量论析[J].嘉兴学院学报,2016(3):89-94
- [3]许天福,虞小梅,孙万彪.现代英语语音学[M].西安:陕西人民出版社,2016(3):89-93